~~N Á V R H~~

Zmluva o dielo č. 47/01.....

na zhotovenie diela, uzatvorená podľa § 536 a nasl. Obchodného zákonníka

---

Čl. I. Zmluvné strany

1.1 Objednávateľ	:	**Slovenská republika - Ministerstvo obrany SR** **Kutuzovova 8, 832 47 Bratislava**
Splnomocnený zástupca	:	plk. Ing. Karol VALENT Úrad pre správu nehnuteľného majetku a výstavbu Krížna 42, 821 08 Bratislava
IČO	:	30845572
Bankové spojenie	:	NBS Bratislava
Číslo účtu	:	60136 - 882/0720
Oprávnený rokovať vo veciach		
- zmluvných	:	plk. Ing. Karol VALENT Úrad pre správu nehnuteľného majetku a výstavbu
- technických	:	plk. Ing. Karol SKYBA - riaditeľ Správa nehnuteľného majetku a výstavby Krížna 42, 821 08 Bratislava
1.2 Zhotoviteľ	:	Marián Murín - OMOSS Osadská 679/15 028 01 Trstená
V zastúpení	:	Marián Murín - majiteľ
Osoba oprávnená na rokovanie - vo veciach zmluvných	:	Marián Murín
- vo veciach technických	:	Ing.Rajčan Peter - stavbyvedúci
IČO	:	
DRČ	:	
Bankové spojenie	:	
číslo účtu	:	

1.3 Zmluvné strany uzatvárajú na stavebnú akciu „Bratislava-Kutuzovove kasárne, modernizácia KJB“ zmluvu o dielo na práce, ktorá je výsledkom verejnej súťaže v súlade s § 40 zákona NR SR č.263/1999 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Marián Murín - OMOSS
Ul. Osadská 679/15, 028 01 TRSTENÁ
IČO:33756[illegible]

Čl. II. Predmet zmluvy

2.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že v súlade s projektovou dokumentáciou a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve, vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť pre objednávateľa zrealizuje dielo:

„ Bratislava - Kutuzovove kasárne, modernizácia KJB "
ev. zn. 55 87 591

- podľa schválenej projektovej dokumentácie stavby, dodanej objednávateľom, ktorú vyhotovil projektant VPÚ DECO, a.s. Za Kasárňou 1, 830 00 Bratislava
- podľa oceneného popisu prác a dodávok, odsúhlaseného objednávateľom
- podľa vecného a časového harmonogramu prác, ktorý je neoddeliteľnou prílohou ZoD
- podľa podmienok stanovených v stavebnom povolení č. VSÚ: 08-01-2649
- podľa odsúhlaseného a podľa potreby doplňovaného skúšobného plánu, spracovaného zhotoviteľom v zmysle zákona NR SR č. 254/1998 Z.z. o verejných prácach
  číslo klasifikácie :

45. 11. 11 - búracie práce
45. 22. 20 - izolácie proti vode
45. 31. 11 - elektroinštalácia
45. 33. 12 - vzduchotechnika
45. 33. 20 - zdravotechnika
45. 33. 30 - rozvod plynu
45. 33. 31 - ústredné kúrenie - rozvod pary
45. 42. 1 - stolárske a zámočnícke práce
45. 44. 21 - maľby a nátery
- lapač tukov a veľkokuchynské zariadenie

2.2 Objednávateľ sa zaväzuje:

- zhotovené dielo v súlade s projektovou dokumentáciou prevziať a zaplatiť dohodnutú cenu podľa platobných podmienok dohodnutých v článku V. tejto zmluvy.
- zabezpečiť spoluprácu projektanta pri vypracovaní skúšobného plánu

2.3 Pri realizácii diela postupuje zhotoviteľ samostatne v súlade s príslušnými predpismi a nariadeniami a je viazaný prípadnými pokynmi objednávateľa. Zhotoviteľ pri realizácii diela bude dodržiavať na stavenisku ustanovenia zákona NR SR č. 237/2000 Z.z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, § 43, ods.3. a nepoužije materiál, o ktorom je v čase jeho použitia známe, že je škodlivý, použije materiály, ktoré spĺňajú podmienky a požiadavky, uvedené v zákone NR SR č. 90/1998 Z.z. o stavebných výrobkoch.

Čl. III. Lehota realizácie

3.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje :

a) Zrealizovať dielo v termíne: - začiatok realizácie : 01.10.2001
- dokončenie diela: 05.12.2001

b) Vypracovať skúšobný plán a odsúhlasiť ho s projektantom pred začatím diela s realizáciou

c) Zhotoviteľ splní zmluvný záväzok podľa Čl. II. tejto zmluvy protokolárnym odovzdaním diela objednávateľovi, ktorého súčasťou bude prevádzkový poriadok várne.

3.2 Objednávateľ sa zaväzuje:

a) Odovzdať stavenisko zhotoviteľovi do 5 dní po podpísaní zmluvy a zároveň zhotoviteľovi dodať projekt stavby v 3 vyhotoveniach, vrátane stavebného povolenia
b) Určiť zhotoviteľovi odberné miesto vody a elektrickej energie. V zápise o odovzdaní a prevzatí staveniska budú dohodnuté podmienky odberu médií a úhrada za ich spotrebu. Zhotoviteľ uzatvorí samostatnú dohodu s príslušnou VSB na odber el. energie a vody.
c) Zabezpečiť výkon autorského dozoru u generálneho projektanta VPÚ DECO, a.s. Bratislava

3.3 Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ nie je v omeškaní s termínom ukončenia diela, uvedeným v bode 3.1 po dobu, po ktorú nemohol svoju povinnosť, súvisiacu s realizáciou diela plniť následkom okolností, ktoré vznikli na strane objednávateľa. V tomto prípade má zhotoviteľ právo na predĺženie lehoty výstavby a úhradu preukázateľných nákladov, ktoré mu z toho vznikli.

Čl. IV. Cena

4.1 Cena za dielo je spracovaná v súlade s ustanoveniami zákona NR SR č.18/1996 Z.z. o cenách, v znení zákona NR SR č. 196/2000 Z.z. a výmeru MF SR č. R-12/1999, ktorým sa mení príloha č.22 k výmeru MF SR č. R-1/1996, v znení prílohy č.2 k výmeru MF SR č.R-3/1996, ktorý určuje rozsah tovaru s regulovanými cenami.
Cena je spracovaná v súlade s upravenou prílohou č. 22 výmeru MF SR č. R-1/1996, bod B. ods.1 písm. ab) ako „cena predmetu obstarávania za určených podmienok“. Ak nepríde k zmene objemového riešenia, úprava ceny sa nepripúšťa.
Súčasťou zmluvy je ponukový rozpočet zhotoviteľa, ktorý tvorí neoddeliteľnú prílohu zmluvy.

Mat[illegible] Ul. Osadská 5 [illegible] IČO:33[illegible] DANOSS [illegible]ENÁ

4.2 Zmluvné strany dohodli cenu predmetu zmluvy nasledovne:

cena diela bez DPH	24.578 926,70	Sk
základ pre DPH 10%	7.322 515,70	Sk
DPH 10%	732 251,60	Sk
základ pre DPH 23%	17. 256 411,-	Sk
DPH 23%	3. 968 974,50	Sk

Cena za dielo celkom vrátane DPH 29.280 152,70 Sk

4.3 V prípade, že sa počas realizácie ukáže potreba zmeny objemového alebo konštrukčného charakteru, alebo naviac prác oproti pôvodnému projektu stavby, musia byť zaznamenané v stavebnom denníku a budú riešené v dodatku k zmluvnej cene po odsúhlasení projektantom. Tieto práce budú ocenené popisom prác a dodávok podľa stavebných dielov na príslušnú mernú jednotku podľa triednika stavebných konštrukcií a prác, s uvedením množstva merných jednotiek podľa objektovej skladby vo väzbe na Jednotnú klasifikáciu stavebných objektov. Do ceny týchto prác budú premietnuté len ekonomicky oprávnené náklady obstarania, spracovania a obehu tovaru a primeraný zisk podľa § 2 ods. 3 zákona NR SR č. 18/1996 Z.z o cenách v znení zákona NR SR č. 196/2000 Z.z. a §3 vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z.z., v znení vyhlášky MF SR č. 375/1999 Z.z., ktorou sa vykonáva zákon o cenách v znení zákona NR SR č. 196/2000 Z.z., ako aj v zmysle výmeru MF SR č. R-3/1996, príloha č.2, bod B, ods.2.

4.4 Naviac práce môžu byť vykonané až po podpísaní dodatku k ZoD.

4.5 Práce, ktoré zhotoviteľ nevykoná, vykoná bez písomného súhlasu objednávateľa, alebo odchylne od dojednaných zmluvných podmienok, objednávateľ neuhradí.

Čl. V. Platobné podmienky, fakturácia

5.1 Práce budú fakturované na základe zisťovacích protokolov a súpisov vykonaných prác, v ktorých bude uvedené množstvo merných jednotiek a ich ocenenie v súlade s objektovou skladbou, uvedenou v projekte stavby a odsúhlasené stavebným dozorom objednávateľa. Ak má súpis prác vady, vráti ho objednávateľ zhotoviteľovi na prepracovanie.

5. 2 Faktúra bude predložená objednávateľovi v 3 výtlačkoch a bude obsahovať minimálne tieto údaje:

- označenie objednávateľa a zhotoviteľa,
- miesto a názov diela, evidenčné číslo stavby,
- číslo zmluvy,
- číslo faktúry resp. daňového dokladu,
- deň odoslania a deň splatnosti faktúry, zdaniteľné obdobie,
- fakturovanú sumu,
- pečiatku a podpis oprávneného zástupcu zhotoviteľa,
- prílohou faktúry bude súpis prác a dodávok.

5.3 Splatnosť faktúry je do ...30... dní ~~(uchádzač môže upraviť)~~ od jej doručenia objednávateľovi.

5.4 V prípade, že faktúra nebude obsahovať uvedené náležitosti, je objednávateľ oprávnený ju vrátiť zhotoviteľovi na doplnenie. Nová lehota splatnosti začne plynúť odo dňa doručenia opravenej faktúry objednávateľovi.

5.5 Faktúry budú uhradené maximálne do výšky 95 % ceny diela. Zvyšok ceny objednávateľ zadrží v súlade s § 12 zákona NR SR č. 254/1998 Z.z. o verejných prácach a uhradí ich do 30 dní od doručenia konečnej faktúry, ktorú zhotoviteľ predloží až po odstránení všetkých vád a nedorobkov.

5.6 Uhradená faktúra nie je dokladom o odovzdaní a prevzatí diela.

5.7 Konečnú faktúru predloží zhotoviteľ po odovzdaní a prevzatí diela. Jej náležitosti sú zhodné s náležitosťami faktúry. Vystavenie konečnej faktúry vylučuje dodatočné nároky na úpravu ceny.

Čl. VI. Záručná doba a zodpovednosť za vady

6.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje dodať predmet zmluvy, uvedený v Čl. II v súlade s projektom stavby a STN, vzťahujúci sa na predmet plnenia a na zhotovené dielo poskytuje záruku 7.8..mesiacov (uchádzač doplní, požiadavka je minimálne 5 rokov) od jeho odovzdania objednávateľovi, o čom sa spíše zápisnica. Záručná doba na technologické dodávky bude rešpektovať záručnú dobu danú výrobcom.

6.2 Záruka začína plynúť dňom odovzdania stavby, pokiaľ bolo odovzdané bez závad a nedorobkov a neplynie v čase, kedy objednávateľ nemohol dielo užívať pre vady, za ktoré zodpovedá zhotoviteľ.

6.3 Vady diela, uvedené v zápisnici o odovzdaní a prevzatí diela, strany nepovažujú za konečnú možnosť reklamácie zjavných vád zo strany objednávateľa a odovzdanie diela sa nepovažuje za prehliadku diela objednávateľom v zmysle ustanovenia § 562 Obchodného zákonníka. Objednávateľ môže zjavné vady písomne reklamovať do 15 dní po prevzatí diela.

6.4 Materiály, stavebné diely a výrobky, ktoré nezodpovedajú zmluve a požadovaným skúškam, musí zhotoviteľ na vlastné náklady odstrániť a nahradiť bezchybnými.

6.5 Objednávateľ je povinný umožniť zhotoviteľovi prístup do priestorov, kde sa majú vady diela, zistené počas záručnej doby, odstraňovať.

Marián Murín OMOSS
Ul. Osadská

6.6 Reklamácia vád bude vykonaná písomne. Doba odstránenia vád bude dohodnutá pri reklamačnom konaní, pričom ich zrealizuje na vlastné náklady.
6.7 Ak zhotoviteľ neodstráni vady a nedorobky v dohodnutej lehote, má právo ich odstrániť objednávateľ a uhradiť z čiastky, zadržanej podľa bodu 5.5.

Čl. VII. Spolupôsobenie objednávateľa a zhotoviteľa

7.1 Zhotoviteľ vykonáva činnosti, spojené s predmetom diela na vlastnú zodpovednosť podľa zmluvy, pri čom rešpektuje technické špecifikácie a právne predpisy.
7.2 Objednávateľ odovzdá zápisnične zhotoviteľovi stavenisko v zmysle Čl. III, bod 3.2 a) tejto zmluvy.
7.3 Zhotoviteľ je povinný od prevzatia staveniska viesť stavebný denník, v zmysle zákona NR SR č. 237/2000 Z.z., ktorým sa mení zákon č. 50/1976 Zb. (stavebný zákon). Do stavebného denníka s dvomi prepismi sa zapíšu všetky skutočnosti, vyplývajúce z tejto zmluvy.
7.4 Objednávateľ bude vykonávať občasný stavebný dozor nad realizáciou diela a nad dodržiavaním zmluvných podmienok.
7.5 Objednávateľ je povinný sledovať obsah stavebného denníka dva razy týždenne a k zápisom pripojiť svoje stanovisko. Ak stavebný dozor so záznamom zhotoviteľa nesúhlasí, je povinný pripojiť k zápisu svoje vyjadrenie do 3 dní.
7.6 Okrem zástupcov zhotoviteľa a objednávateľa môžu do stavebného denníka vykonávať záznamy poverení zástupcovia objednávateľa, projektanta a príslušné orgány štátnej správy a štátneho stavebného dohľadu.
7.7 Zápisy v stavebnom denníku sa nepovažujú za zmenu zmluvy. Tie záznamy v stavebnom denníku, ktoré majú vplyv na rozsah prác, cenu diela, čas plnenia, prípadne ďalšie záväzky dohodnuté v tejto ZoD, budú slúžiť ako podklad pre vypracovanie písomného dodatku k ZoD.
7.8 Zhotoviteľ bude zabezpečovať realizáciu prác v súlade s harmonogramom, ktorý je neoddeliteľnou prílohou tejto zmluvy.
7.9 Zhotoviteľ zodpovedá za ochranu priestoru staveniska, za jeho zabezpečenie a za škody vzniknuté porušením svojich povinností podľa § 373 až 386 Obchodného zákonníka.
7.10 Zhotoviteľ pri realizácii predmetu zmluvy je povinný dodržiavať predpisy a opatrenia na zabezpečenie bezpečnosti a ochrany zdravia všetkých osôb v danom objekte.
7.11 Zhotoviteľ pri realizácii predmetu zmluvy je povinný dodržiavať predpisy a aj protipožiarne opatrenia, vyplývajúce z povahy vykonávanej práce. Za ich prípadné porušenie a vzniklú škodu zodpovedá v plnom rozsahu.
7.12 Zhotoviteľ bude vzniknutý odpad likvidovať podľa druhu v zmysle zákona č.223/2001 Z.z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov.
7.13 Objednávateľ je oprávnený skontrolovať všetky časti diela, ktoré budú v ďalšom postupe zakryté alebo sa stanú neprístupnými. Na ich kontrolu vyzve zhotoviteľ písomne stavebného dozora najmenej 3 pracovné dni vopred, v opačnom prípade bude znášať náklady, spojené s dodatočnou kontrolou podľa ustanovenia § 553, ods.2 Obchodného zákonníka.

7.14 Zhotoviteľ vyzve odborného stavebného dozora písomne 5 dní vopred na účasť pri vykonávaní stanovených skúšok.
Pre sledovanie postupu výstavby bude objednávateľ organizovať na stavbe kontrolné dni, na ktoré bude pozývať účastníkov, vyhotovovať zápisy o ich priebehu a posielať ich účastníkom kontrolných dní.

7.15 Výkonom občas[illegible] objednávateľ poveruje
č. oprávnenia...

7.16 Zhotoviteľ po[illegible] vedúceho .
č. oprávnenia

Čl. VIII. Zmluvné pokuty a odstúpenie od zmluvy

8.1 Zhotoviteľ zaplatí za omeškanie s plnením zmluvných záväzkov zmluvnú pokutu :
8.1.1 0,.0.5 % z ceny diela za každý začatý deň omeškania s odovzdaním diela podľa zmluvy až do jeho prevzatia objednávateľom.
8.1.2 Za omeškanie s odstránením vád a nedorobkov, uvedených v zápise o odovzdaní a prevzatí diela, vád reklamovaných v záručnej dobe a za nevypratanie staveniska v dohodnutej dobe 1000,- Sk denne až do ich odstránenia, ktorú však neplatí, ak bezplatne odstráni vady do 10 dní od uplatnenia oprávnenej reklamácie.
8.1.3 Keď zhotoviteľ odstúpi od zmluvy bez zavinenia objednávateľa, zaplatí pokutu vo výške 0,.0.5% z nevykonaných prác.
8.1.4 Zhotoviteľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy v prípade, že objednávateľ odmietne poskytnúť potrebné spolupôsobenie a plnenie podmienok tejto zmluvy, ktoré by podstatným spôsobom znemožňovalo zhotoviteľovi plniť podmienky uvedené v tejto zmluve.

8.2 Objednávateľ zaplatí za omeškanie s plnením zmluvných záväzkov zmluvnú pokutu :
8.2.1 Za omeškanie s úhradou faktúry vo výške 0,05% z dlžnej sumy za každý deň omeškania úhrady.
8.2.2 Objednávateľ je oprávnený od zmluvy odstúpiť, ak zhotoviteľ bezdôvodne odmietne prevziať stavenisko, ak zhotoviteľ nedodržiava kvalitu zhotovovaného diela alebo ak objednávateľom zistené vady zhotoviteľ neodstráni v dohodnutých termínoch.
8.2.3 Objednávateľ je ďalej oprávnený od zmluvy odstúpiť, ak o zastavení stavby rozhodne jeho nadriadený orgán.
8.2.4 Keď objednávateľ odstúpi od zmluvy bez zavinenia zhotoviteľa, objednávateľ uhradí zhotoviteľovi náklady, ktoré mu preukázateľne vznikli a boli zahrnuté v zmluvnej cene rozpracovaného diela. Vykonané práce musia byť odúčtované podľa zmluvných cien faktúrou.

8.3 Odstúpenie od zmluvy musí byť oznámené písomne , pri čom musí byť uvedený dôvod, pre ktorý zmluvná strana od zmluvy odstupuje.

[illegible]
Ul. Osadná
IČO:3[illegible]

Čl. IX. Odovzdanie a prevzatie diela

9.1 Zhotoviteľ odovzdá a objednávateľ preberie riadne dokončené dielo. Dielo sa bude odovzdávať ako celok v zmysle tejto zmluvy.

9.2 Zhotoviteľ je povinný pred začatím preberacieho konania písomne oznámiť objednávateľovi najneskôr 5 dní vopred pripravenosť diela k odovzdaniu.

9.3 Podmienkou odovzdania a prevzatia diela je úspešné vykonanie komplexných skúšok predpísaných normami a projektom stavby. Ak sú uvedené skúšky neúspešné z viny zhotoviteľa budú tieto v plnom rozsahu opakované do 3 dní, na jeho náklady.

9.4 Tri dni pred začatím preberania diela odovzdá zhotoviteľ objednávateľovi revízne správy, atesty, osvedčenia o akosti a kompletnosti jednotlivých zariadení, meracie protokoly, záručné listy armatúr a tovarov, ako aj ďalšiu dodávateľskú dokumentáciu. Bez týchto náležitostí objednávateľ k preberaciemu konaniu nepristúpi.

9.5 O odovzdaní a prevzatí diela zmluvné strany spíšu zápis, kde sa zhodnotí kvalita vykonaných prác, súpis vád a nedorobkov diela zistených pri preberacom konaní s určením termínu na ich odstránenie. Obsahom zápisu je vyhlásenie objednávateľa, že odovzdané dielo preberá a ak nie, uvedie dôvody.

9.6 Zhotoviteľ odstráni zistené vady a nedorobky na vlastné náklady.

9.7 Po ukončení diela zhotoviteľ odovzdá 2 výtlačky projektovej dokumentácie so zakreslením skutočného vyhotovenia zrealizovaného diela objednávateľovi, ktorý sa stáva jeho výlučným vlastníkom

Čl. X. Ostatné ustanovenia

10.1 Zhotoviteľ bude pri plnení predmetu tejto zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou. Zaväzuje sa dodržiavať všeobecné záväzné právne predpisy, technické normy a časový harmonogram prác, ktorý vypracoval zhotoviteľ a odsúhlasil objednávateľ a podmienky tejto zmluvy.

10.2 Zhotoviteľ sa bude riadiť východiskovými podkladmi objednávateľa, zápismi a dohodami oprávnených pracovníkov zmluvných strán, rozhodnutiami a vyjadreniami dotknutých orgánov štátnej správy.

10.3 Počas realizácie diela, zhotoviteľ zodpovedá za škody vzniknuté jeho činnosťou na nehnuteľnosti objednávateľa a jej vybavení. Po zistení škody zavinenej zhotoviteľom, je zhotoviteľ povinný uviesť vec alebo zariadenie do pôvodného stavu, pri úplnom zničení veci alebo zariadenia nahradiť novou vecou toho istého typu. Pri určovaní výšky škody bude objednávateľ vychádzať z ceny nehnuteľnosti v čase poškodenia.

Marián Vlkán OMOSS
Jl. Osadská

Čl. XI. Záverečné ustanovenia

11.1 Zmluva vzniká prejavením súhlasu s celým jej obsahom a jej podpísaním oprávnenými zástupcami zmluvných strán.

11.2 Zmluva môže byť zmenená len písomnými dodatkami, podpísanými oprávnenými zástupcami zmluvných strán.

11.3 Pokiaľ v zmluve nie je dohodnuté niečo iné, platia pre zmluvný vzťah ňou založený príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka.

11.4 Zmluva je vyhotovená v šiestich vyhotoveniach, pričom každé vyhotovenie zmluvy, zmluvné strany prehlasujú za originál.

11.5 Zmluva je vyhotovená v 6 vyhotoveniach, z ktorých po podpise sú štyri určené pre objednávateľa a dve pre zhotoviteľa.

V Bratislave dňa

V Trstenej dňa 24.09.2001

Objednávateľ
plk. Ing. Karol VALENT

Zhotoviteľ
Marián Murín - majiteľ

Marián Murín
Ul. Osadná 670
IČO

23. 9. 2001

Rekapitulácia nákladov stavby podľa objektov

Stavba: **Modernizacia KJB, Kutuzovove kasarne**

Názov stavebného objektu	ZRN	VRN	HZS	Komplet. činnosť	Cena
PS 01.1 Zariadenie kuchyne	15 026 810,0	0,0	0,0	0,0	15 026 810,0
S0 - 01 Modernizacia kuchynsko - jedalenskeho bloku	8 495 153,8	0,0	31 153,0	0,0	8 526 306,8
S0 02 Vonkajsia kanalizacia	286 179,1	0,0	0,0	0,0	286 179,1
S0 03 Lapac tukov	739 630,8	0,0	0,0	0,0	739 630,8
Celkom bez DPH :	**24 547 773,6**	**0,0**	**31 153,0**	**0,0**	**24 578 926,7**
DPH 10 % z 7 322 515,7					732 251,6
DPH 23 % z 17 256 411,0					3 968 974,5
					29 280 152,7

Marián Murín
Ul. Osadská
IČO:337565

Zdigitalizovaná zmluva súhlasí s podpísaným originálom.

Dátum: 10. júna 2011

Meno pracovníka: Rajičová Elena

Podpis pracovníka: Rajičová